

UNCLASSIFIED
RH/WG MAY 2001

SC RD OCT 2011

UNARCHIVES

SERIES	<u>S 1060</u>
BOX	<u>13</u>
FILE	<u>3</u>
ACC.	<u>1998/0281</u>

NOTE ABOUT THE TRAINING PROGRAM
BY THE CIVPOL AS PRESENTED BY THE CPTO
DURING THE WEEKLY CIVPOL MEETING
HELD ON 18/09/1995.

The Training Division report simply summarises the evaluation of, issues on the level of the two Training Schools:

National Gendarmerie Training School of Ruhengeri (EGENA) and
Communal Police Training School of GISHARI.

At present on the EGENA side, the school is on its fifth week of training. Training courses are regularly given; 13 subjects are taught by CIVPOL and Rwandese instructors.

Concerning the EGENA training school again, the training program duration is as follows:

- 12 weeks for theoretical and professional training,
- 2 weeks for practical training,
- 1 week for review
- 1 week for testing,

Concerning the Communal Police Training School, the GISHARI site is under construction, but the training has not started yet, although the training program is already planned.

The plan is for training 750 students divided into 15 classes with 23 instructors, 17 out of them French speaking and 5 English speaking ones and one assistant.

The time table for the all training cycle is being prepared. It should extend over 13 weeks period broken down as follows:

- 10 weeks for theoretical and professional training,
- 1 weeks for practical training,
- 1 week for review
- 1 week for testing,

That is the status of the training program for the two schools.

TO : SPECIAL REPRESENTATIVE
TO SECRETARY GENERAL
UN

Ruhengeri, 14thdecember1995

FROM : COMDT EGENA

THROUGH : CIVPOL COMMISSIONAR

Received At...	17.65.....
By:.....	
Am. Gen. d. m. v. 15.....	
Date: 1 DEC 15 1995.....	

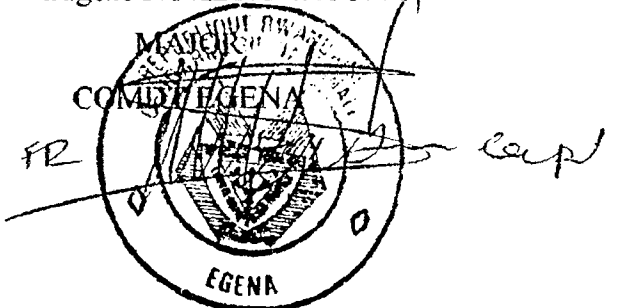
Robert
15/12

Sir,

I would like to inform you that when civpol sent instructors to this school, they are some equipments that were given them by civpol to anable them do their work properly. However, these equipments have been used by UNAMIR Instructors and Rwandese Instructors jointly. So I would like to request you to live these equipments in the school to anable those Instructors who remain to do their work propely even when UNAMIR Instuctors have to leave.

CC
CIVPOL COMMISSIONAR

Eugène RUHETAMACUMU



Accord

Deogratias NDIBWAMI
Col.
Chef EM Gd N

Those equipments are:

- Punch-hole-(3)
- Stiapple Giant (1)
- Stapple smole
- Metol filing cabinet (1)
- Metal filing cabinet (1)
- Rotary chairs without arms - (10)
- Rotary chair with arms (1)
- Franch / English dictionary (1)
- T V
- V C R
- Computer unit complete

REPUBLICQUE RWANDAISE
MINISTÈRE DE LA DEFENSE
GENDARMERIE NATIONALE
ETAT - MAJOR

KIGALI, le 06 NOV. 1995

N° 112/95/G4.T.1
Received in... (S. 21)
By:.....
Date: ... NOV. - 7. 1995.

Au Colonel Cheick Oumar DIARRA
CIVPOL Commissioner.
MINUAR
KIGALI.

OBJET: A propos de la
conduite des véhicules
de la MINUAR mis
à la disposition de
l'EGENA.

Faisant suite à votre lettre
N° CIVPOL/LETTER/41/95 du 27 Octobre 1995, j'ai l'honneur de porter à
votre connaissance que le Commandant de l'EGENA, le Major
RUHETAMACUMU Eugène, m'a affirmé vous avoir transmis la liste des
chauffeurs proposés par l'intermédiaire de votre agent nommé IMATHA.

ma franche collaboration.

Veuillez agréer, Colonel, l'expression de

Copie pour information

- SRSG
- CAO
- CITMM
- D/COS GD.
- Commandant de l'EGENA.

Déogratias NDIBWAMI
Colonel
Chef d'Etat-Major
de la Gendarmerie Nationale.





DATE : 2/5/1995

REF : CIVPOL/MEMO/375/95

Monsieur le Chef d'Etat-Major,

OBJET : Date de fin de formation des 300 élèves gendarmes

En référence à mon memo CIVPOL/MEMO/330/95 en date du 14 avril 1995, j'ai l'honneur de porter à votre haute attention qu'en raison du retard accusé dans la confection des fiches d'instructions destinées aux élèves gendarmes, la fin de la formation initialement prévue pour le 20 mai 1995 est reportée au 24 mai 1995.

CIVPOL Commissioner

Colonel Cheick Oumar Diarra

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Cheick Oumar Diarra', written diagonally across the printed name.

*Monsieur le Colonel NDIBWAMI
Chef d'Etat-Major de la
Gendarmerie Nationale du Rwanda*



UNAMIR - MINUAR

Date: 26 mai 1995

Ref.: CIVPOL/LETTER/23/95

M. le Chef d'Etat-Major,

Objet: Formation de gendarmes

.... J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joints les résultats des examens de sortie des 301 élèves gendarmes dont la formation a commencé le 19 décembre 1994.

Sur les 301 candidats 10 seulement n'ont pas pu avoir la moyenne de passage, fixée à 10/20.

En raison des efforts fournis par ces élèves gendarmes, la commission d'examens propose leur admission.

Ceci porte le nombre total des élèves gendarmes formés par la MINUAR à 400.

Des fiches en français ont été distribuées aux élèves. La confection des fiches en anglais est en cours. Elles seront distribuées dans les plus brefs délais.

Les dispositions relatives à la cérémonie d'ouverture restent soumises à votre discrétion.

Veillez agréer, Monsieur le Chef d'Etat-Major, l'assurance de ma très haute considération.

CIVPOL Commissioner


Colonel Cheick Oumar Diarra.

Monsieur le Colonel Ndibwami
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie
Nationale.

Copie à:

- S.E. M. Shaharyar Khan, SRSG
- M. Abu Bakarr Sidique Dao
Officier de Liaison OSRSG/CIVPOL



UNAMIR - MINUAR

Date: 20 Avril 1995

Ref.: CIVPOL/LETTER/14/95

M. le Chef d'Etat-Major,

Objet: Projet d'Assistance à l'Ecole de la Gendarmerie
Nationale de Ruhengeri

... J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joints les besoins
chiffrés du Projet d'Assistance à l'Ecole de la Gendarmerie
Nationale de Ruhengeri.

Veillez agréer, Monsieur le Chef d'Etat-Major, à
l'assurance de ma très haute considération.

CIVPOL Commissioner

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Cheick Oumar Diarra", written over a diagonal line.

Colonel Cheick Oumar Diarra.

Monsieur le Colonel Ndibwami
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie
Nationale.

III EQUIPEMENTS					
a) Equipements d'ordre général					
2	groupes électrogènes	2	2.000	4.000	10 KVA
3	frigidaires	5	400	2.000	
4	congélateurs	2	500	1000	
	antennes paraboliques	1	2.500	2500	Système complet
b) Equipements bureau					
1	machines à écrire	4	650	2600	
2	ordinateurs	4	2600	10.400	
3	photocopieuse	2	3500	7.000	
c) Equipements Amphithéâtre					
1	retro-projecteurs	15	1000	15.000	
2	caméscope	1	2000	2.000	
3	téléviseur	2	487.34	974,68	
4	magnétoscope	2	500	1000	
5	projecteurs de diapositives	2	620	1240	
6	appareils photographiques	3	300	900	
7	appareil de projection (cinéma) 16mm	1 RWF	800.000	3588	
8	appareil de développement photos	1 RWF	1000000	4485	
9	matériel didactique pour 20 matières	1000	8	8000	
d) Equipements infirmerie					
	équipement divers et médicaments				Voir annexe liste matériel Etat Major Gendarmerie
e) Equipements sportifs					
- tennis					
1	tables	5	188	940	
2	raquettes	10	8.5	85	
3	ballons	10	0.35	3.5	
4	chaussures	60	50	3.000	
- volley-ball					
1	filets	5	15.5	77.5	
2	ballons	10	10.10	101	
3	maillots de sport	60	30	1800	
4	chaussures	60	50	3.000	
-Football					
1	paire de filets	3	247	741	
2	ballons	10	10.10	101	
3	maillots	60	30	1800	
4	chaussures	60	70	4.200	
- Basket-ball					
	ballons	5	10.10	50.50	
2	paniers	10	40	400	
3	maillots	50	30	1500	
4	chaussures	60	50	3000	
- Karaté					
	kimonos	100	400	4000	
- judo					
1	kimonos	100	400	40000	
2	tatamis (tapis pour le judo de 8m²)	2	1000	2000	
IV. FOURNITURES					
a) de bureau					
1	rames de pelures fines	500	3	1500	
2	rames de pelures dures	300	3.30	990	
3	paquets de bics rouge	10	6.00	60	
4	paquets de bics bleu	30	6.00	180	
5	paquets de bics noir	2	6.00	12	
6	classeurs	100	2.00	200	
7	registres	10	2.00	20	
8	blocs notes	20	0.50	10	
9	cahiers	3000	0.50	1500	
10	correcteurs	20	0.80	16	
11	crayons noirs	20	1.00	20	
12	agrafeuses	10	9.00	90	
13	paquets agrafes	100	5.00	500	
14	paquets papiers	10	0.40	4.00	

N0	DESIGNATION BESOINS	QUAN TITE	PRIX UNIT.	TOTAL EN US \$	OBSERVATIONS
	<u>b) de bibliothèque</u>				
1	droit pénal général	10	20.00	200.00	
2	droit pénal spécial	10	20.00	200.00	
3	procédure pénale	10	20.00	200.00	
4	criminologie	10	20.00	200.00	
5	science pénitentiaire	10	20.00	200.00	
6	charte de l' ONU	10			
7	charte de l' OUA	10			
8	pharmacologie	10	20.00	200.00	
9	déclaration des droits de l'homme	10			
10	codes et lois du Rwanda (V1 à 4)	40	20	800	
	<u>V. MATERIEL</u>				
	<u>a) Matériel de transport</u>				
1	bus	1	17.600	17.600	
2	camion transport troupes	2	22.300	44.600	
3	jeeps	4	8.900	35.600	
4	moto	5	1.033	5.165	
	<u>VI. Besoins aliments</u>				
	rations alimentaires pour 700 élèves pendant 4 mois		8.00	672.000	
	<u>VII.EQUIPEMENT POUR MAINTIEN D' ORDRE</u>				
1	boucliers (anti-émeute)				
2	bâtons	150	200.00	30,000	
3	masques à gaz	150	50.00	7,500	
4	jambières	150	400.00	60,000	
5	whistle	150	50.00	7,500	
6	ceinture anti-emeute	150	50.00	7,500	
7	casques anti-émeute	150	50.00	7,500	
8	- anti-emeutes	150	150.00	22,500	
9	megaphones anti-emeutes	150	75.00	11,250	
10	cartes du Rwanda.	150	100.00	15,00	
		10	25.00	250	
	<u>T O T A L</u>			<u>4,165,050</u>	

CURRENT REQUIREMENTS

N0	LIST OF REQUIREMENTS	QUAN TITY	UNIT PRICE	TOTAL in US\$	REMARKS
	I. <u>BUILDINGS-ROOMS</u>				
	Repairs and maintenance			165003	CF Devis Brown and Root
1	police station				
2	operations room				
3	sleeping quarters				
4	refectory				
5	classroom				
6	offices				
7	hospital ward				
8	kitchen				
9	shop				
10	canteen				
11	library				
12	accomodations				
13	lecture hall				
	II <u>Furniture</u>				
	a) <u>Office</u>				
1	tables	43	53	2279	
2	chairs	35	37	1295	
3	arm chairs	2	91	182	
4	computer desks	4	100	424	
5	cupboards	6	70	420	
	b) <u>Classrooms</u>				
1	tables (wood)	350	20	7000	
2	chairs (wood)	700	30	21000	
	c) <u>Library</u>				
1	tables (large)	5	300	1500	
2	shelves	10	128	1280	
	d) <u>Kitchen</u>				
1	cooking-pots	10	30	300	
2	ovens (electric)	4	259	1036	
	e) <u>Refectory</u>				
	eating tables	175	266	46550	
2	chairs	700	175	122500	
	f) <u>Bedding/Bed clothes</u>				
1	beds (singles)	700	112.5	78750	
2	mattresses (singles)	700	112.5	78750	
3	blankets	1400	30	42000	
4	sheets (singles)	1400	4.45	6230	
	g) <u>Utensils</u>				
1	forks	700	180	10440	
2	spoons	700	180	10440	
3	knives	700	180	10440	
4	plates	700	5.00	3.500	
5	cups	700	3000	1740	

	III EQUIPMENT				
	a) General equipment				
1	generators	2	2.000	4.000	15 KVA
2	refrigerators	5	400	2.000	
3	freezer	2	500	1000	
4	antenna satellite	1	2.500	2500	complete system
	b) Office equipment				
1	typewriters	4	650	2600	
2	computers	4	2600	10.400	
3	photocopy machine	2	3500	7.000	
	c) Equipment for lecture hall				
1	overhead projector	15	1000	15.000	
2	video camera (camcorder)	1	2000	2.000	
3	televisions	2	487.34	974,68	
4	video tape recorder	2	500	1000	
5	colour slide projector	2	620	1240	
6	camera	3	300	900	
7	cinema projector 16mm	1RWF	800.000	3588	
8	machine to develop photos	1RWF	1000000	4485	
	teaching aids for 20 subjects	1000	8	160000	
	d) Equipment for sick bay				
	diverse equipment - medicines				See annex on the list of materials submitted by Gendarmerie
	e) Equipment for sports				
1	- Tennis	5	188	940	
2	tables	10	8.50	85	
3	rackets	10	0.35	35	
4	balls	60	50	3.000	
	shoes				
1	- Volleyball	5	15.5	775	
2	net	10	10.10	101	
3	balls	60	30	1800	
4	jerseys	60	50	3.000	
	shoes				
1	-Football	3	247	741	
2	nets (double/pairs)	10	10.10	101	
3	balls	60	30	1800	
4	suits/jerseys	60	70	4.200	
	shoes (football boots)				
1	- Basketball	5	10.10	50,50	
2	balls	10	40	400	
3	baskets	50	30	1500	
4	suits/jerseys	60	50	3000	
	shoes				
	- Karate	100	400	40000	
	kimonos				
	- Judo	100	400	40000	
	kimonos	2	1000	2000	
	tatamis (carpet, size 8m²)				
	IV. Office stationary				
1	a) office	500	3	1500	
2	typing paper	300	3.30	990	
3	reams (duplicating paper)	10	6.00	60	
4	pens (red)	30	6.00	180	
5	pens (blue)	2	6.00	12	
6	pens (black)	100	2.00	200	
	files				

N0	LIST OF REQUIREMENTS	QUAN TITY	UNIT PRICE	TOTAL IN US\$	REMARKS
7	registers	10	2.00	20	
8	large note paper	20	0,50	10	
9	note book	3000	0,50	1500	
10	correcting fluid	20	0,80	16	
11	marking pen (black)	20	1.00	20	
12	staplers	10	9.00	90	
13	staples (box)	100	5.00	500	
14	pins (box)	10	0.40	4.00	
15	clips (box)	20	0.19	38	
16	scotch tape	10	0.75	7.50	
17	glue sticks (pots)	10	0.50	5.00	
18	rulers	5	1.00	5.00	
19	baskets	10	1.00	10	
	b) <u>library</u>				
1	penal law, general	10	20.00	200,00	
2	penal law, special	10	20.00	200,00	
3	penal procedure	10	20.00	200,00	
4	criminology	10	20.00	200,00	
5	penitentiary science	10	20.00	200,00	
6	UNO Charter	10			
7	OAU Charter	10			
	pharmacology	10	20.000	200,00	
9	Human Rights Charter	10			
10	Rwandan laws (V1 to 4)	40	20	80	
	V. <u>MATERIAL</u>				
	a) <u>Transport material</u>				
1		1	17.600	17.600	
2	buses	2	22.300	44.600	
3	trucks	4	8.900	35.600	
4	jeeps	5	1.033	5.165	
	motor cycles				
1	VI. <u>Food needs</u>		8.00	672.000	
	rations for 700 pupils for 4 months				
1	VII. <u>Equipment for maintenance of order</u>				
2	shields (antiriot)	150	200.00	30,000	
3	batons	150	50.00	7,500	
4	gas masks	150	400.00	60,000	
5	leg protectors	150	50.00	2,500	
	whistle	150	50.00	7,500	
7	anti-riot webbing belts	150	50.00	7,500	
8	anti-riot helmets	150	150.00	22,500	
9	anti-riot gelders	150	75.00	11,250	
10	anti-riot megaphones	150	100.00	15,000	
	maps of Rwanda	10	25.00	250	
	T O T A L			4,165,050.4	



DATE : 14/6/1995

REF : CIVPOL/LETTER/27/95

Monsieur le Chef d'Etat-Major,

OBJET : Cérémonie de clôture de la formation de gendarmes

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre invitation à la cérémonie de fin d'études des élèves gendarmes à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri.

Eu égard à l'importance de l'événement, la MINUAR souhaiterait se faire représenter par une délégation composée comme suit :

- Le Général Guy TOUSIGNANT, Chef de la Mission par intérim et représentant l'Ambassadeur SHAHARYAR Khan, Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies;*
- Le Directeur Exécutif de la MINUAR*
- Le Porte-Parole de la MINUAR*
- Le Chef d'Administration de la MINUAR*
- Le Chef de la Radio MINUAR*
- L'officier de liaison de CIVPOL*
- Les instructeurs*
- Quelques employés de la MINUAR associés à l'activité de l'école.*

Veillez agréer, Monsieur le Chef d'Etat-Major, l'expression de notre haute considération.

CIVPOL Commissioner

Colonel Cheick Oumar Diarra

*Monsieur le Colonel NDIBWAMI
Chef d'Etat-Major de la
Gendarmerie Nationale du Rwanda*

Copie pour information à :

- Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies*



Date: 13 Avril 1995

Ref.: CIVPOL/LETTER/12/95

M. le Chef d'Etat-Major,

Objet: Préparatifs de la sortie de 300 élèves gendarmes

J'ai l'honneur de vous informer qu'à ce jour, malgré certaines difficultés d'ordre conjoncturel vite aplanies, la formation de 300 élèves gendarmes entreprise par la MINUAR (CIVPOL) depuis le 19/12/94, se déroule de façon satisfaisante à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri.

C'est ainsi qu'il est possible d'envisager déjà la clôture du cycle conformément au programme suivant:

- 29 avril 1995: Fin des cours théoriques et pratiques;
- 1er au 7 mai 1995: Révision des cours en vue des examens;
- 8 au 19 mai 1995: Déroulement des examens, correction des épreuves;
- 20 mai 1995: Proclamation des résultats;
- Cérémonie de sortie à programmer.

Par conséquent vous voudrez bien demander à la Direction de l'Ecole de se mettre en rapport avec la Direction des Etudes en vue de prendre toutes les dispositions utiles pour que le programme ainsi envisagé ne souffre d'aucune entorse.

Par ailleurs, il me paraît souhaitable que vous puissiez donner dès à présent les instructions nécessaires visant à assurer le démarrage de la formation du nouveau contingent de 400 élèves gendarmes, conformément au calendrier arrêté de commun accord.

Je rappelle que la date de la rentrée de ce nouveau contingent se situe juste après la sortie de la présente promotion, et pourrait être fixée au 1er juin 1995.

CIVPOL Commissioner

Colonel Cheick Oumar Diarra.

Monsieur le Colonel Ndibwami
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie
Nationale.

URGENT

REPUBLIC
MINISTRE
GENDARME
ETAT-MAJOR

@ hogg
make correction
please + correct the
writing letter
this
done

No 526
 \$
 T. Perin
 12/4
 le 12 Avril 1995
 05/02/95

OBJET : PROJET D' ASSISTANCE A
L' EGENA DE RUHENGRI.

Faisant suite à votre lettre CIVPOL / LETTER /10/95 du 31 mars 1995, j'ai l'honneur de vous fournir ci-après, les observations demandées. Ces dernières se rapportent au document annexé à votre lettre citée ci-avant et intitulé " ETAT DES BESOINS CHIFFRES " :

- Karaté : 100 Kimono complets
- Judo : 100 Kimono complets
- 2 Tatamis de plus ou moins 8m2 chacun

b) de bibliothèque, ajouter :

10 cartes topographiques du Rwanda à l'échelle de	1: 250.000
	1: 50.000

3. Au chapitre **V. MATERIEL.**

a) Matériel de transport

1. Bus au lieu de minibus.
2. Camion transport troupes : lire 2 au lieu de 1
3. Jeeps : Lire 4 au lieu de 2

Ajouter un sous-chapitre b) **Matériel pour le maintien de l'ordre** (équipement complet pour 150 personnes)

- Casques
- Boucliers
- Bâtons
- Cache-tibias
- Ceinturons blancs avec baudriers
- Guêtres blancs
- Brassards blancs avec inscription GD en lettres grasses rouges.
- Masques à gaz
- Porte-voix : 4

4. Le reste ne fait l'objet d'aucune remarque.

Déogratias NDIWAMI
Colonel.
Chef d'Etat-Major de
la Gendarmerie Nationale.

Transmis copie pour information à :

- S.E Monsieur SHARIRYAR KHAN SRSG
- Monsieur ABU BAKAR SIDIQUE DAO
Liaison Officer OSRSG/ CIVPOL
- D / COS GD
- G3 GD
- G4 GD



Date: 31 mars 1995

Ref.: CIVPOL/LETTER/10/95

M. le Chef d'Etat-Major,

①

Objet: Projet d'assistance à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri

..... J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint un état de besoins de l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri dans le cadre de l'assistance à porter à cette école suite à la visite effectuée par le Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies.

Les besoins identifiés ci-contre portent sur les doléances exprimées par l'Etat-Major de la Gendarmerie Nationale, les constats effectués sur le terrain et les doléances exprimées par les instructeurs de la Police Civile de la MINUAR.

Avant de procéder à l'évaluation de ces besoins, je vous saurais reconnaissant de bien vouloir me soumettre le plus tôt que possible vos observations afin que ce document puisse traduire l'ensemble de nos préoccupations avant d'être soumis aux décideurs.

④ OIC Adm.
\$790,000 for renovations, all for specific projects, not all of which may happen. See budget, page 60 of CISS
CIVPOL Commissioner
Colonel C. Oumar Diarra.

Monsieur le Colonel Kayumba
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie Nationale.

Copie à:

- S.E. Mr. Shaharyar Khan SRSG
- Mr. Abu Bakarr Sidique Dao
Liaison Officer OSRSG/CIVPOL

② OIC Adm.
The budget proposes \$125K for rental of premises and purchase of stationery.

③ CISS
Anything for renovations since premises are not owned
2/5

PROJET D'ASSISTANCE A L'ECOLE DE LA GENDARMERIE
NATIONALE DE RUHENGARI

INTRODUCTION.

L' Ecole de la gendarmerie Nationale (EGENA) accueille depuis le 19.12.1994, 304 élèves gendarmes dans le cadre du programme de formation d'une nouvelle force nationale de police intégrée, pour la mise en place de laquelle les Nations Unies ont décidé d'assister le Rwanda conformément à la Résolution 965 du Conseil de Sécurité.

La Gendarmerie Nationale étant la principale force de police au Rwanda, la formation des gendarmes constitue le volet le plus important du programme de formation du personnel de la police.

En raison de l'urgence et du nombre des besoins en gendarmes pour assurer correctement les missions de police administrative, de police judiciaire et de maintien de l'ordre dévolues à la gendarmerie sur toute l'étendue du pays, il a été convenu d'organiser la formation des gendarmes par contingents à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri, un établissement qui offre l'essentiel des facilités nécessaires à la formation. Certes, en raison de la guerre, cette infrastructure se trouve dans un état de délabrement total caractérisé par la vétusté des locaux, l'absence d'équipements, de mobiliers, et de matériels didactiques.

Il existe non seulement un besoin crucial de restauration de cette école pour créer les conditions minimum de vie pour les élèves et les instructeurs, mais aussi celui d'une assistance à l'entretien des élèves notamment dans le domaine sanitaire et celui de l'alimentation.

La visite effectuée le 23.2.1995. par Son Excellence Monsieur l'Ambassadeur S. KHAN Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies notamment en compagnie de Mr. Cissé du PNUD, de Mr Kent de UNREO, Mr Feli de l'OUA et du Colonel Ndibwami, Chef d'Etat

Major de la gendarmerie nationale a permis de mettre en évidence les multiples problèmes auxquels est confrontée cette école et dont la solution dépasse les possibilités actuelles du gouvernement Rwandais.

Le présent document est relatif aux besoins chiffrés indispensables pour le fonctionnement normal de ce centre de formation en vue d'assurer une chance de succès au programme de formation d'une gendarmerie nationale, facteur important pour le renforcement de la sécurité publique et du système judiciaire.

ETAT DES BESOINS CHIFFRES

NO	DESIGNATION BESOINS	QUAN TITE	PRIX UNIT.	MONTANT	OBSERVATIONS
	I. BATIMENTS				
	Réfection et entretien			165003 \$	CF Devis Brown and Root
1	Poste de Police				
2	Salle de permanence				
3	Dortoirs				
4	Réfectoires				
5	Salle de classe				
6	Bureaux				
7	Infirmierie				
8	Cuisine				
9	Magasin				
10	Cantine				
11	Bibliothèque				
12	Logement				
13	Amphithéâtre				
	II MOBILIERS				
	a) de bureaux				
1	Tables	43	\$ 53	2279	
2	Chaises	35	37	1295	
3	Fauteuils	2	81	162	
4	Table ordinateur	4	100	404	
5	Armoires	6	70	420	
	b) de classe				
1	Tables en bois	350	\$ 20	7000	
2	Chaise en bois	700	30	21000	
	c) Bibliothèque				
1	Grande table	5	\$ 300	1500	
2	Etagères	10	128	1280	
	d) Cuisine				
1	Marmites thermiques	10	\$ 30	300	
2	Fours électriques	4	259	1036	
	e) Réfectoire				
1	Tables à manger	175	\$ 266	46550	
2	Chaises	700			
	f) Literie				
1	Lits 1 place	700	\$ 112.50	78.750	
2	Matelas 1 place	700			
3	Couverture	1400	30	42000	
4	Draps de lit 1 place	1400	4.45	6230	
	g) Couvert				
1	Fourchettes	700	\$ 180	10.440	
2	Cuillers	700			
3	Couteaux	700			
4	Assiettes	700	5.00	3500	
5	Gobelets	700	30.00	21000	

(2) Equipment for Sports
Basketball.

Karate

- 100 Karate Kimonos

Complete de Karate.

Judo

- 100 Kimonos Complete de
Judo.

- Deux tatamis
(tapis pour le Judo
de $8m^2$).

	DESIGNATION BESOINS	QUAN TITE	PRIX UNIT.	MONTANT	OBSERVATIONS
	III EQUIPEMENTS				
	a) Equipements d' ordre général				
1	groupes électrogènes	2 \$	2 000	4.000	15 KVA
2	frigidaires	5	400	2.000	
3	congélateurs	2	500	1 000	
4	antennes paraboliques	1	2.500	2.500	Système complet
	b) Equipements bureau				
1	machines à écrire	4 \$	650	2 600	
2	ordinateurs	4	2 600	10.400	
3	photocopieuse	2	3 500	7.000	
	c) Equipements Amphithéâtre				
1	retro-projecteurs	15 \$	1.000	15.000	
2	caméscope	1	2 000	2 000	
3	téléviseur	2	487.34	974,68	
4	magnétoscope	2	500	1 000	
5	projecteurs de diapositives	2	620	1 240	
6	appareils photographiques	3	300	900	
7	appareil de projection (cinéma) 16mm	1	3 588	3 588	
8	appareil de développement photos	1	4 485	4 485	
	d) Equipements infirmerie				
	équipement divers et médicaments				Voir annexe liste matériel Eta Major Gendarmerie
	e) Equipements sportifs				
	- tennis				
1	tables	5 \$	188	940	
2	raquettes	10	8,50	85	
3	ballons	10	0,35	3,5	
4	chaussures	60	50	3.000	
	- volley-ball				
1	filets	5	15,50	77,5	
2	ballons	10	10,10	101	
3	maillots de sport	60	30	1800	
4	chaussures	60	50	3.000	
	-Football				
1	paire de filets	3	247	741	
2	ballons	10 \$	10,10	101	
3	maillots	60	30	1800	
4	chaussures	60	70	4.200	
	- Basket-ball				
1	ballons	5 \$	10,10	50,50	
2	paniers	10	40	400	
3	maillots	50	30	1500	
4	chaussures	60	50	3000	
	IV. FOURNITURES				
	a) de bureau				
1	rames de pelures fines	500 \$	3	1500	
2	rames de pelures dures	300	3 30	990	
3	paquets de bics rouge	10	6,00	60	
4	paquets de bics bleu	30	6,00	180	
5	paquets de bics noir	2	6,00	12	
6	classeurs	100	2,00	200	
7	registres	10	2,00	20	
8	blocs notes	20	0,50	10	
9	cahiers	3000	0,50	1500	
10	correcteurs	20	0,80	16	
11	crayons noirs	20	1,00	20	
12		10	9,00	90	
13		100	5,00	500	

	DESIGNATION BESOINS	QUAN TITE	PRIX UNIT.	MONTANT	OBSERVATIONS
	paquets épingles	10	0.40	4.00	
	paquets trombones	20	0.19	3.80	
	scotch	10	0.75	7.50	
	pots de colle	10	0.50	5.00	
	règles	5	1.00	5.00	
	paniers	10	1.00	10.00	
	b) de bibliothèque				
1	droit pénal général	10	20.00	200.00	
2	droit pénal spécial	10	20.00	200.00	
3	procédure pénale	10	20.00	200.00	
4	criminologie	10	20.00	200.00	
5	science pénitentiaire	10	20.00	200.00	
6	charte de l' ONU *	10			
7	charte de l' OUA *	10			
8	pharmacologie	10	20.00	200.00	
9	déclaration des droits de l'homme *	10			
10	codes et lois du Rwanda (VI à 4)	10			
	V. MATERIEL				
	a) Matériel de transport				
1	mini-bus BUS	2	8.800	17.600	
2	camion transport troupes	* 2	22.300	22.300 * 2 = 44.600	
3	jeeps	2 4	8.900	17.800 * 2 = 35.600	
4	moto	5	1.033	5.165	
	VI. Besoins aliments				
1	rations alimentaires pour 700 élèves pendant 4 mois		8.00	672.000	

VII. Equipement

VII. EQUIPMENT FOR ORDEIL MAINTENANCE.

To be



UNAMIR - MINUAR

Date: 31 mars 1995

Ref.: CIVPOL/LETTER/10/95

M. le Chef d'Etat-Major,

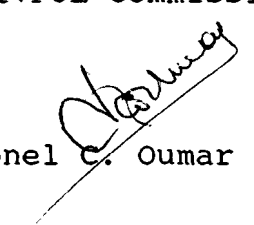
Objet: Projet d'assistance à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri

..... J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint un état de besoins de l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri dans le cadre de l'assistance à porter à cette école suite à la visite effectuée par le Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies.

Les besoins identifiés ci-contre portent sur les doléances exprimées par l'Etat-Major de la Gendarmerie Nationale, les constats effectués sur le terrain et les doléances exprimées par les instructeurs de la Police Civile de la MINUAR.

Avant de procéder à l'évaluation de ces besoins, je vous saurais reconnaissant de bien vouloir me soumettre le plus tôt que possible vos observations afin que ce document puisse traduire l'ensemble de nos préoccupations avant d'être soumis aux décideurs.

CIVPOL Commissioner


Colonel C. Oumar Diarra.

Monsieur le Colonel Kayumba
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie Nationale.

Copie à:

- S.E. Mr. Shaharyar Khan SRSG
- Mr. Abu Bakarr Sidique Dao
Liaison Officer OSRSG/CIVPOL

ETAT DES BESOINS CHIFFRES

N0	DESIGNATION BESOINS	QUAN TITE	PRIX UNIT.	MONTANT	OBSERVATIONS
	I. BATIMENTS				
	Réfection et entretien			165003 \$	CF Devis Brown and Root
1	Poste de Police				
2	Salle de permanence				
3	Dortoirs				
4	Réfectoires				
5	Salle de classe				
6	Bureaux				
7	Infirmierie				
8	Cuisine				
9	Magasin				
10	Cantine				
11	Bibliothèque				
12	Logement				
13	Amphithéâtre				
	II MOBILIERS				
	a) <u>de bureaux</u>				
1	Tables	43			
2	Chaises	35			
3	Fauteuils	2			
4	Table ordinateur	4			
5	Armoires	6			
	b) <u>de classe</u>				
1	Tables en bois	350			
2	Chaise en bois	700			
	c) <u>Bibliothèque</u>				
1	Grande table	5			
2	Etagères	10			
	d) <u>Cuisine</u>				
1	Marmites thermiques	10			
2	Fours électriques	4			
	e) <u>Réfectoire</u>				
1	Tables à manger	175			
2	Chaises	700			
	f) <u>Literie</u>				
1	Lits 1 place	700			
2	Matelas 1 place	700			
3	Couverture	1400			
4	Draps de lit 1 place	1400			
	g) <u>Couvert</u>				
1	Fourchettes	700			
2	Cuillers	700			
3	Couteaux	700			
4	Assiettes	700			
5	Gobelets	700			

N0	DESIGNATION BESOINS	QUAN TITE	PRIX UNIT.	MONTANT	OBSERVATIONS
	III <u>EQUIPEMENTS</u>				
	a) <u>Equipements d' ordre général</u>				
1	groupes électrogènes	2			15 KVA
2	frigidaires	5			
3	congélateurs	2			
4	antennes paraboliques	1			Système complet
	b) <u>Equipements bureau</u>				
1	machines à écrire	4			
2	ordinateurs	4			
3	photocopieuse	2			
	c) <u>Equipements Amphithéâtre</u>				
1	retro-projecteurs	15			
2	comescope	1			
3	téléviseur	2			
4	magnétoscope	2			
5	projecteurs de diapositives	2			
6	appareils photographiques	3			
7	appareil de projection (cinema) 16mm	1			
8	appareil de développement photos	1			
	d) <u>Equipements infirmerie</u>				
	équipement divers et médicaments				Voir annexe liste matériel Etat Major Gendarmerie
	e) <u>Equipements sportifs</u>				
	- tennis				
1	tables	5			
2	raquettes	10			
3	ballons	10			
4	chaussures	60			
	- volley-ball				
1	filets	5			
2	ballons	10			
3	maillots de sport	60			
4	chaussures	60			
	-Football				
1	paire de filets	3			
2	ballons	10			
3	maillots	60			
4	chaussures	60			
	- Basket-ball				
1	ballons	5			
2	paniers	10			
3	maillots	50			
4	chaussures	60			
	IV. <u>FOURNITURES</u>				
	a) <u>de bureau</u>				
1	rames de pelures fines	500			
2	rames de pelures dures	300			
3	paquets de bics rouge	10			
4	paquets de bics bleu	30			
5	paquets de bics noir	2			
6	classeurs	100			
7	registres	10			
8	blocs notes	20			
9	cahiers	3000			
10	correcteurs	20			
11	crayons noirs	20			
12	agrafeuses	10			
13	paquets agrafes	100			

N0	DESIGNATION BESOINS	QUAN TITE	PRIX UNIT.	MONTANT	OBSERVATIONS
14	paquets épingles	10			
15	paquets trombones	20			
16	scotchs	10			
17	pots de colle	10			
18	règles	5			
19	paniers	10			
	b) <u>de bibliothèque</u>				
1	droit pénal général	10			
2	droit pénal spécial	10			
3	procédure pénale	10			
4	criminologie	10			
5	science pénitentiaire	10			
6	charte de l' ONU	10			
7	charte de l' OUA	10			
8	pharmacologie	10			
9	déclaration des droits de l'homme	10			
10	codes et lois du Rwanda (V1 à 4)	10			
	V. <u>MATERIEL</u>				
	a) <u>Matériel de transport</u>				
1	mini-bus	2			
2	camion transport troupes	1			
3	jeeps	2			
4	moto	5			
	VI. <u>Besoins aliments</u>				
1	rations alimentaires pour 700 élèves pendant 4 mois				



**PROJET D'ASSISTANCE A L'ECOLE DE LA GENDARMERIE
NATIONALE DE RUHENGARI**

INTRODUCTION.

L' Ecole de la gendarmerie Nationale (EGENA) accueille depuis le 19.12.1994, 304 élèves gendarmes dans le cadre du programme de formation d'une nouvelle force nationale de police intégrée, pour la mise en place de laquelle les Nations Unies ont décidé d'assister le Rwanda conformément à la Résolution 965 du Conseil de Sécurité.

La Gendarmerie Nationale étant la principale force de police au Rwanda, la formation des gendarmes constitue le volet le plus important du programme de formation du personnel de la police.

En raison de l'urgence et du nombre des besoins en gendarmes pour assurer correctement les missions de police administrative , de police judiciaire et de maintien de l'ordre dévolues à la gendarmerie sur toute l'étendue du pays, il a été convenu d'organiser la formation des gendarmes par contingents à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri, un établissement qui offre l'essentiel des facilités nécessaires à la formation. Certes, en raison de la guerre, cette infrastructure se trouve dans un état de délabrement total caractérisé par la vétusté des locaux, l'absence d'équipements, de mobiliers, et de matériels didactiques.

Il existe non seulement un besoin crucial de restauration de cette école pour créer les conditions minimum de vie pour les élèves et les instructeurs, mais aussi celui d'une assistance à l'entretien des élèves notamment dans le domaine sanitaire et celui de l'alimentation.

La visite effectuée le 23.2.1995. par Son Excellence Monsieur l'Ambassadeur S. KHAN Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies notamment en compagnie de Mr. Cissé du PNUD, de Mr Kent de UNREO, Mr Feli de l'OUA et du Colonel Ndibwami, Chef d'Etat

Major de la gendarmerie nationale a permis de mettre en évidence les multiples problèmes auxquels est confrontée cette école et dont la solution dépasse les possibilités actuelles du gouvernement Rwandais.

Le présent document est relatif aux besoins chiffrés indispensables pour le fonctionnement normal de ce centre de formation en vue d'assurer une chance de succès au programme de formation d'une gendarmerie nationale, facteur important pour le renforcement de la sécurité publique et du système judiciaire.



UNAMIR - MINUAR

Date : 21 Mars 1995

Ref: CIVPOL/Letter/9/95

Monsieur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance la présence à Kigali depuis le 19-03-1995 d'une Délégation Malienne conduite par Son Excellence le Secrétaire général au Ministère des Affaires Etrangères du Mali qu'accompagne un Officier Supérieur, Conseiller Technique du Ministre de la Défense du Mali.

La Délégation durant son séjour souhaiterait s'entretenir avec l'ensemble du personnel malien présent au sein de la MINUAR et s'enquérir des conditions de travail.

C'est ainsi qu'elle se propose de rendre visite sur place aux instructeurs maliens chargés de cours à l'Ecole Nationale de Gendarmerie de Ruhengeri le 23 Mars 1995.

Je vous serais donc reconnaissant des dispositions utiles que vous voudrez bien faire prendre par la Direction de l'Ecole afin de faciliter le bon déroulement de la dite visite.

Le Chef de la Police Civile de la MINUAR

Colonel Cheick Oumar Diarra

Monsieur le Colonel NDIBWAMI
Chef d'Etat Major de la
Gendarmerie Nationale du Rwanda.

KIGALICopie pour information :

-SRSG

-OSRSG/CIVPOL Liaison Officer



Date : 24 février 1995

Ref: CIVPOL/LETTER/8/95

Monsieur,

Suite à notre entretien du 14/2/95 au cours duquel vous avez souhaité l'assistance de CIVPOL pour l'évaluation des besoins opérationnels de la Gendarmerie Nationale, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que j'ai désigné à cet effet le Capitaine Mamadou Camara Observateur CIVPOL.

Il se présentera à vous le 2 Mars 1995.

Le Chef de la Police Civile
de la MINUAR.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Cheick Oumar Diarra".

Col. Cheick Oumar Diarra

Monsieur le Colonel Ndibwami
Chef d'Etat Major de la
Gendarmerie Nationale du Rwanda
Kigali.

Copies : - SRSG
- OSRSG/CIVPOL Liaison Officer



Date : 24 février 1995


Ref: CIVPOL/LETTER/8/95

Monsieur,

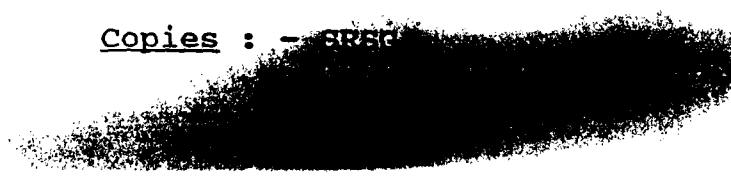
Suite à notre entretien du 14/2/95 au cours duquel vous avez souhaité l'assistance de CIVPOL pour l'évaluation des besoins opérationnels de la Gendarmerie Nationale, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que j'ai désigné à cet effet le Capitaine Mamadou Camara Observateur CIVPOL.

Il se présentera à vous le 2 Mars 1995.

Le Chef de la Police Civile
de la MINUAR.


Col. Cheick Oumar Diarra

Monsieur le Colonel Ndibwami
Chef d'Etat Major de la
Gendarmerie Nationale du Rwanda
Kigali.

Copies : - 

Officer



DATE: 20 février 1995
Ref: CIVPOL/LETTER/7/95

Monsieur le Colonel,

Objet: Visite de Son Excellence Monsieur Shaharyar Khan Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies pour la MINUAR à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale (EGENA) de Ruhengeri

Dans le cadre du suivi de la formation des 300 gendarmes dans laquelle est impliquée la MINUAR, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que Son Excellence Monsieur Shaharyar Khan, Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies pour la MINUAR se propose de visiter l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri le Jeudi, 23 février 1995.

En conséquence, je vous saurais gré des dispositions que vous voudrez bien faire prendre afin que le Commandant de l'Ecole assiste le Directeur des Etudes qui est un Officier de CIVPOL pour l'organisation pratique de cette visite.

Par ailleurs, si vous souhaitez être parmi nous ou vous faire représenter pour l'accueillir, j'aimerais être en informé en vue de me permettre de prendre les dispositions protocolaires à cet effet.

Enfin, et dans l'espoir que cette visite sera l'occasion de consolider notre entreprise commune que constitue la formation des gendarmes, je vous prie de croire, Monsieur le Chef d'Etat-Major, à l'assurance de ma très grande considération.

Le Commissioner de CIVPOL

Col. Cheick Oumar Diarra

Monsieur le Colonel Ndibwani
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie
Nationale du Rwanda
Kigali

copie: SRSG
OSRSG/CIVPOL Liaison Officer



Date : 24 janvier 1995
Ref.: CIVPOL/LETTER/3/95.

Sir,

Subject: Absence of Rwandan Instructors at the National Gendarmerie School in Ruhengeri.

As a follow up to my last letter CIVPOL/Letter/84/94 from 6 December 1994, the purpose of this letter is to inform you that the training session for the contingent of 300 gendarmes effectively commenced on 19 December 1994 at the National Gendarmerie School in Ruhengeri. During the planning sessions, the Rwandan party gave its assurances that 10 Rwandan Instructors would be ready to teach courses on this date at the same time as the CIVPOL instructors.

Thus far, it should be noted that four weeks after the center's opening, no courses have been taught by these Instructors who were responsible for the following areas:

- General Criminal Law	2 Instructors
- Special Criminal Law	2 "
- Criminal Proceedings	2 "
- History & Geography of Rwanda	2 "
- First Aid and Civilian Protection	1 "
- Economic Services	1 "

The absence of these Instructors is very prejudicial to the smooth operation of the training program. Indeed, from a pedagogical perspective, it is necessary, even indispensable to stay mindful of the interference and complementarity nature of the certain courses. Therefore in order to assure quality instruction for the future gendarmes, it is important that the Rwandan instructors urgently be made available to commence classes.

I would appreciate your urgent action to remedy this situation and take this opportunity to renew my highest regards.

C.O. Diarra
CIVPOL Commissioner

Colonel Nyamwasa Kayumba
Chief of Staff of the
National Gendarmerie

Copies to :
- H.E. Mr. Shaharyar Khan SRSG
- Mr. Abu Bakar Sidique Dao
Liaison Officer OSRSG/CIVPOL



UNAMIR - MINUAR

Date: 24 janvier 1995

Ref.: CIVPOL/LETTER/3/95.

Mr. le Chef d'Etat-Major

Objet: Absence d'Instructeurs Rwandais à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri

Comme suite à ma lettre CIVPOL/Letter/84/94 du 6 Décembre 94, je viens par la présente porter à votre connaissance que le cycle de formation du contingent de 300 gendarmes a commencé effectivement le 19 Décembre 1994 à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri.

Au cours des réunions préparatoires, la partie rwandaise avait donné l'assurance que les 10 instructeurs rwandais seraient prêts à donner les cours à cette date en même temps que les instructeurs de CIVPOL.

A ce jour, force est de constater que quatre semaines après l'ouverture du Centre, aucun cours n'a été dispensé dans les matières suivantes:

- Droit Pénal Général	: 2 instructeurs
- Droit Pénal Spécial	: 2 "
- Procédure Pénale	: 2 "
- Histoire et Géographie du Rwanda:	: 2 "
- Secourisme et Protection Civile	: 1 "
- Services Economiques	: 1 "

L'absence de ces instructeurs porte un sérieux préjudice à la poursuite normale de la formation. En effet, du point de vue pédagogique, il est nécessaire voire indispensable de tenir compte de l'interférence et de la complémentarité entre certaines disciplines. C'est le cas par exemple entre l'Enquête de Police Judiciaire et la Procédure Pénale.

Aussi, dans le but de dispenser un enseignement de qualité aux futurs gendarmes, il est important que les instructeurs rwandais soient urgemment disponibles pour commencer les cours.

Je vous serais reconnaissant des mesures urgentes que vous voudriez bien prendre pour remédier à cette situation et saisis cette occasion pour vous renouveler l'assurance de ma très haute considération.

CIVPOL Commissioner


Colonel Diarra.

Monsieur le Colonel Nyamwasa Kayumba
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie
Nationale.

Copie à:

- S.E. Mr. Shaharyar Khan SRSG
- Mr. Abu Bakarr Sidique Dao
Liaison Officer OSRSG/CIVPOL



Date : 24 janvier 1995

Ref.: CIVPOL/LETTER/3/95.

Sir,

Subject: Absence of Rwandan Instructors at the National Gendarmerie School in Ruhengeri.

As a follow up to my last letter CIVPOL/Letter/84/94 from 6 December 1994, the purpose of this letter is to inform you that the training session for the contingent of 300 gendarmes effectively commenced on 19 December 1994 at the National Gendarmerie School in Ruhengeri. During the planning sessions, the Rwandan party gave its assurances that 10 Rwandan Instructors would be ready to teach courses on this date at the same time as the CIVPOL instructors.

Thus far, it should be noted that four weeks after the center's opening, no courses have been taught by these Instructors who were responsible for the following areas:

-	General Criminal Law	2	Instructors
-	Special Criminal Law	2	"
-	Criminal Proceedings	2	"
-	History & Geography of Rwanda	2	"
-	First Aid and Civilian Protection	1	"
-	Economic Services	1	"

The absence of these Instructors is very prejudicial to the smooth operation of the training program. Indeed, from a pedagogical perspective, it is necessary, even indispensable to stay mindful of the interference and complementarity nature of the certain courses. Therefore in order to assure quality instruction for the future gendarmes, it is important that the Rwandan instructors urgently be made available to commence classes.

I would appreciate your urgent action to remedy this situation and take this opportunity to renew my highest regards.

Colonel Nyamwasa Kayumba
Chief of Staff of the
National Gendarmerie

Copies to :

- H.E. Mr. Shaharyar Khan SRSG
- Mr. Abu Bakar Sidique Dao
Liaison Officer OSRSG/CIVPOL

C.O. Diarra
CIVPOL Commissioner



Date: 24 janvier 1995

Ref.: CIVPOL/LETTER/3/95..

Mr. le Chef d'Etat-Major

Objet: Absence d'Instructeurs Rwandais à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri

Comme suite à ma lettre CIVPOL/Letter/84/94 du 6 Décembre 94, je viens par la présente porter à votre connaissance que le cycle de formation du contingent de 300 gendarmes a commencé effectivement le 19 Décembre 1994 à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri.

Au cours des réunions préparatoires, la partie rwandaise avait donné l'assurance que les 10 instructeurs rwandais seraient prêts à donner les cours à cette date en même temps que les instructeurs de CIVPOL.

A ce jour, force est de constater que quatre semaines après l'ouverture du Centre, aucun cours n'a été dispensé dans les matières suivantes:

- Droit Pénal Général	: 2 instructeurs
- Droit Pénal Spécial	: 2 "
- Procédure Pénale	: 2 "
- Histoire et Géographie du Rwanda:	: 2 "
- Secourisme et Protection Civile	: 1 "
- Services Economiques	: 1 "

L'absence de ces instructeurs porte un sérieux préjudice à la poursuite normale de la formation. En effet, du point de vue pédagogique, il est nécessaire voire indispensable de tenir compte de l'interférence et de la complémentarité entre certaines disciplines. C'est le cas par exemple entre l'Enquête de Police Judiciaire et la Procédure Pénale.

Aussi, dans le but de dispenser un enseignement de qualité aux futurs gendarmes, il est important que les instructeurs rwandais soient urgemment disponibles pour commencer les cours.

Je vous serais reconnaissant des mesures urgentes que vous voudriez bien prendre pour remédier à cette situation et saisis cette occasion pour vous renouveler l'assurance de ma très haute considération.

CIVPOL Commissioner


Colonel Diarra.

Monsieur le Colonel Nyamwasa Kayumba
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie
Nationale.

Copie à:

- S.E. Mr. Shaharyar Khan SRSG
- Mr. Abu Bakarr Sidique Dao
Liaison Officer OSRSG/CIVPOL

DATE: 20 février 1995
Ref: CIVPOL/LETTER/7/95

Monsieur le Colonel,

Objet: Visite de Son Excellence Monsieur Shaharyar Khan Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies pour la MINUAR à l'Ecole de la Gendarmerie Nationale (EGENA) de Ruhengeri

Dans le cadre du suivi de la formation des 300 gendarmes dans laquelle est impliquée la MINUAR, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que Son Excellence Monsieur Shaharyar Khan, Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies pour la MINUAR se propose de visiter l'Ecole de la Gendarmerie Nationale de Ruhengeri le Jeudi, 23 février 1995.

En conséquence, je vous saurais gré des dispositions que vous voudrez bien faire prendre afin que le Commandant de l'Ecole assiste le Directeur des Etudes qui est un Officier de CIVPOL pour l'organisation pratique de cette visite.

Par ailleurs, si vous souhaitez être parmi nous ou vous faire représenter pour l'accueillir, j'aimerais être en informé en vue de me permettre de prendre les dispositions protocolaires à cet effet.

Enfin, et dans l'espoir que cette visite sera l'occasion de consolider notre entreprise commune que constitue la formation des gendarmes, je vous prie de croire, Monsieur le Chef d'Etat-Major, à l'assurance de ma très grande considération.

Le Commissioner de CIVPOL



Col.Cheick Oumar Diarra

Monsieur le Colonel Ndibwani
Chef d'Etat-Major de la Gendarmerie
Nationale du Rwanda
Kigali

copie: SRSG
OSRSG/CIVPOL Liaison Officer

outgoing

UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

DATE: 6 December 1994
REF: CIVPOL/LETTER/84/94

Dear Chief of Staff:

Subject: Meeting request

With the adoption of Resolution S/1994/965 on 30 November 1994, the United Nations Security Council decided to contribute to improving security in Rwanda through the establishment and training of a new national police force.

This new situation definitely entails a re-reading of the training program which we developed together in response to the concerns of the Security Council.

With regards to the training of 300 gendarmes initially scheduled for 21 November 1994, after receiving a list of urgent needs for the smooth operation of the program, the Special Representative of the Secretary General undertook the task of contacting United Nations agencies to satisfy these needs in view of the difficulties you are now encountering.

In addition, following the two visits to the gendarmerie school by a joint team of CIVPOLs and gendarmes, it seemed necessary to proceed with repairs to the buildings to insure a proper supply of water and electricity. This situation is currently being examined by UNAMIR.

This seems an appropriate time to propose Monday December 12, 1994 as the opening date for the training program. I would also like to request that you kindly make available ten Rwandan instructors to the Center's directors to teach the following subjects in accordance with the jointly agreed upon curriculum:

Economics	=	1
General Criminal Law	=	2
Special Criminal Law	=	2
Penal Procedure	=	2
First Aid and Civilian Protection	=	1
History and Geography in Rwanda	=	2

To these 10 instructors we should add military trainers, whose selection I leave in your capable hands as well as the number needed for the School's Secretariat.

Colonel Kayumba
Chief of staff
National Gendarmerie of Rwanda



It goes without saying that the present acceptable conditions in which the courses are to commence will improve over time as UNAMIR continues its repairs.

Finally, so that we may deal with the details mentioned above regarding the training of gendarmes in general and the urgent training of the 300 gendarmes in particular, together, I kindly request a meeting with you at your earliest convenience given that the proposed starting date for classes is 12 December 1994.

CIVPOL Commissioner
Colonel Diarra

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Diarra', written over a horizontal line.

Distribution List:

His Excellence Mr. Shaharyar Khan.
Special Representative for the Secretary General

Mr. Abu Bakarr Sidique Dao.
Liaison Officer



UNAMIR - MINUAR

DATE: 6 décembre 1994
REF: CIVPOL/LETTER/84/94

Monsieur le Chef d'Etat Major,

OBJET : Demande d'audience

Par sa Résolution S/1994/965 du 30 Novembre 1994, le Conseil de Sécurité des Nations Unies a décidé de contribuer à l'amélioration de la sécurité au Rwanda par une assistance dans la mise en place et la formation d'une nouvelle force de police nationale.

Cette nouvelle situation implique certainement une relecture du programme de formation que nous avons élaboré ensemble pour mieux prendre en compte cette préoccupation du Conseil de Sécurité.

S'agissant de la formation des 300 gendarmes initialement prévue pour le 21 Novembre 1994, le Représentant Spécial du Secrétaire Général, après avoir pris connaissance de la liste des besoins urgents nécessaires à son bon déroulement, s'est engagé à saisir les agences des Nations Unies pour leur satisfaction en raison des difficultés que vous rencontrez.

En outre, à l'issue de deux visites effectuées à l'école de la Gendarmerie par une équipe mixte CIVPOL/GENDARMERIE, il est apparu nécessaire de procéder à des réparations sur des bâtiments pour une bonne alimentation de l'école en eau et électricité. Ce cas fait l'objet d'examen en ce moment par la MINUAR

En attendant, il me paraît opportun de vous proposer le lundi 12 Décembre 1994 comme date d'ouverture du stage et de vous demander en même temps de bien vouloir mettre à la disposition de la Direction du Centre, dix (10) instructeurs Rwandais pour enseigner les matières suivantes au prorata des nombres dégagés et conformément au programme convenu de commun accord.

Sciences Economiques = 1
Droit Pénal Général = 2
Droit Pénal Spécial = 2
Procédure Pénale = 2
Secourisme et Protection Civile = 1
Histoire et Géographie du Rwanda = 2

A ces 10 instructeurs devront s'ajouter des encadreurs militaires dont je vous saurais gré de bien vouloir déterminer et réaliser le nombre à mettre également à la disposition de la Direction de l'Ecole.

Monsieur le Colonel Kayumba
Chef d'Etat Major de la Gendarmerie
Nationale du Rwanda



Il va sans dire que les conditions actuelles acceptables dans lesquelles les cours vont commencer s'amélioreront au fur et à mesure que les réparations seront faites par la MINUAR.

Enfin, pour une meilleure approche concertée des aspects ci-dessus évoqués relatifs à la formation des gendarmes en général et plus particulièrement à celle des 300 gendarmes dont l'urgence est évidente, j'ai l'honneur de solliciter une rencontre avec vous dans les meilleurs délais tenant compte de la date d'ouverture du 12 Décembre 1994 qui vous est proposée.

CIVPOL Commissioner

Col. Diarra

Copie à - Son Excellence Monsieur Shaharyar Khan. SRSG

- Monsieur Abu Bakarr Sidique Dao. Liaison Officer
OSRSG/CIVPOL